

OZNÁMENÍ O DOPLNĚNÍ A ZMĚNĚ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 06

NOTICE OF THE AMENDMENT AND CHANGE TO THE TENDER DOCUMENTATION No. 06

V souladu s ustanovením § 99 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.4 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel mění a doplňuje zadávací dokumentaci.

In accordance with Section 99 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.4 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby amends and changes the tender documentation of the public contract.¹

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

(dále jen „**Veřejná zakázka**“) / (hereinafter the „**Public Contract**“)

Zadavatel mění zadávací dokumentaci tak, že původní přílohu A 1 zadávací dokumentace – Rozsah díla v české verzi i ve verzi anglického informativního překladu nahrazuje novými verzemi této přílohy, které uveřejní na profilu zadavatele, a to v českém znění jako soubory ve formátu .docx a .pdf s názvem „A1_Rozsah díla 240209_nová verze“ a v informativním anglickém překladu jako soubory ve formátu .docx a .pdf s názvem „A1_Scope of the work 240209_new version“.

The Contracting Entity changes the Tender Documentation in a way that it replaces the Czech original version of Annex A 1 of the Tender Documentation – Scope of the work as well as its English informative translation with the new versions of such Annex by publishing on the Contracting Entity's profile the Czech version as files in .docx and .pdf format with the name "A1_Rozsah díla 240209_nová verze" and the informative English translation as files in .docx and .pdf format with the name "A1_Scope of the work 240209_new version".

Zadavatel dále mění zadávací dokumentaci tak, že původní přílohu A 7 zadávací dokumentace – Požadavky na dokumentaci v české verzi i ve verzi anglického informativního překladu nahrazuje novými verzemi této přílohy, které uveřejní na profilu zadavatele, a to v českém znění jako soubory ve formátu .docx a .pdf s názvem „A7_Požadavky na dokumentaci 240209_nová verze“ a v informativním anglickém překladu jako soubory ve formátu .docx a .pdf s názvem „A7_Requirements on documentation 240209_new version“.

The Contracting Entity further changes the Tender Documentation in a way that it replaces the Czech original version of Annex A 7 of the Tender Documentation – Requirements on documentation as well as its English informative translation with the new versions of such Annex by publishing on the Contracting Entity's profile the Czech version as files in .docx and .pdf format with the name "A7_Požadavky na dokumentaci 240209_nová verze" and the informative English translation as files in .docx and .pdf format with the name "A7_Requirements on documentation 240209_new version".

Zadavatel dále mění zadávací dokumentaci tak, že v článku 8.2.3. Zadávací dokumentace v písmenu

The Contracting further Entity changes the Tender Documentation in a way that in Article 8.2.3. of the

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním doplnění a změny zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the amendments and changes to the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provider) is of an informative nature only.

b) mění poslední větu tak, že zní: „*Tato podmínka musí být splněna až do úspěšného komplexního vyzkoušení jednotlivých kotlů dle článku 15.4 návrhu smlouvy o dílo, jehož závazný text tvoří přílohu B zadávací dokumentace.*“

Tender Documentation letter b) the last sentence reads as follows: “*This condition must be met until the successful comprehensive testing of the individual boilers according to Article 15.4 of the draft contract for work, which forms Annex B hereto.*”

V Praze dne 9. února 2024

In Prague on 9 February 2024

.....
za **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Mgr. Jan Turek, advokát, v plné moci
/ on behalf of **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Mgr. Jan Turek, attorney-at-law, on the basis of the power of attorney